На занятиях кружка «Хайкисты» мы изучаем искусство написания «Хайку».

В классическом хайку центральное место занимает природный образ, явно или неявно соотнесённый с жизнью человека.

При этом в тексте должно быть указание на время года - для этого в качестве обязательного элемента используется *киго* — «сезонное слово». Хайку пишут только в настоящем времени: автор записывает свои непосредственные впечатления от только что увиденного или услышанного. Традиционное хайку не имеет названия и не пользуется привычными для западной поэзии выразительными средствами (в частности, рифмой), однако использует ряд специфических приёмов, выработанных японской национальной традицией.

Искусство написания хайку - это умение в трех строках описать момент. В маленьком стихотворении каждое слово, каждый образ на счету, они приобретают особую весомость, значимость. Сказать много, используя лишь немного слов, - главный принцип хайку.

Каждое хайку - это отдельный мир, полный своих образов, чувств, это картинка, живущая вне строк. Стихотворение разомкнуто во времени и пространстве, поэтическая мысль наделена протяженностью. Достигается это разными способами: читатель должен сам договорить, додумать, дочувствовать.

В сборниках хайку каждое стихотворение часто печатается на отдельной странице. Это делается для того, чтобы читатель мог вдумчиво, не торопясь, проникнуться атмосферой стихотворения.

Представляю лучшие стихи учащейся 10 класса Козачук Ксении.

**Poèmes dans le style «le haïku»**

**Les saisons**

|  |  |
| --- | --- |
| Délicatement  les prémices de l'automne  juste quelques feuilles | Lever du soleil -  une odeur de froid: présage  l’été a fini |

|  |  |
| --- | --- |
| Bonhomme de neige  immobile sous la pluie  le temps d’un adieux | Arbres de verre,  sous un ciel neige et nuit,  gisant sur le sol |
| Parfum de juillet  Arômes de prés fauchés  Et de peaux dorées | | Les troupeaux descendent  Vers la chaleur des étables  Septembre neigeote |

**Les fêtes**

|  |  |
| --- | --- |
| Ornées de rubans  des poissons en chocolat  les gens fêtent les Pâques | La fin de la guerre  la forêt de Rethondes  on signe l’armistice |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Manifestation  Long serpent multicolore  Des parapluies | | Nuit de Nouvel An  Je marche dans des vignobles  Déjà centenaires |
| Jour du premier mai  de gros bouquets de muguets  tous les gens sont gais | Les Champs-Elysées !  un défilé militaire  le quatorze juillet ! |
| Douze coups de minuit  c’est le feu d’artifice  le Père Noël vient | Ces fleurs merveilleuses  pour la femme adorable  le jour de huit Mars |
| L’air est pur ce jour  c’est la fête du premier mai  les muguets sont beaux | | La galette est bonne  ce soir, c’est l’Epifhanie  nous tirons le roi |

**La nature**

|  |  |
| --- | --- |
| A l’orée du bois  chaumes recouverts de feuilles  avant les labours | Feuilles sous le vent  pourquoi courir s’entasser  dans le coin du mur ? |

|  |  |
| --- | --- |
| Feuilles sous le vent  Pourquoi courir s’entasser  Dans le coin du mur ? | Petit matin froid-  dans le bleu brumeux, la lune  encore luisante |
| Tout seul vient jouer  Premier moineau de l’année  Avec cet arbre vert | Les premiers brins d’herbe  percent de vieilles feuilles mortes  la terre se réveille |
| La forêt est nue  les feuilles mortes sous mes pieds  le papillon dort | | Ourlement des ours  l’aubier est sur la neige  la forêt s’endort |
| L'hirondelle boit  En vol caressant l'étang  Soir d'été paisible | | Sur l'étang qui tremble  Un duvet de neige tombe  Baiser sur les lèvres |

**Le voyage**

|  |  |
| --- | --- |
| C’est enfin l’été !  trop de gens passent leur congé  à voir d’autres pays | Admirablement !  croisière à travers la mer:  des vagues immences ! |
| Salut, les montagnes!  J’adore y voyager seul  Pour gouter son air | Je parcours les pays  le vent me souffle au visage  mon cœur chante de joie! |
| Il dira demain  qu’il part en bon voyage  son ami est l’aube | Le ciel et le vent  beaucoup d’endroits inconnu  mes pieds sans bouger |
| Des montagnes, des lacs,  J’ai parcouru mon pays  Voyage joyeux | | Tout est ravissant  Des autres villes, des gens  Je rentre au pays |
| Dans mon voyage  le plus grand avantage  l’indépendence ! | | La route est choisie  vous partez directement  de votre maison |

**L’amour**

|  |  |
| --- | --- |
| Mon âme est glacé  Hier j’ai cassé ton portrait  On sent la vie s’écouler | Laisse-moi pour toujours  mes larmes de notre nuit  sur ta poitrine nue |
| Je rends ton âme  les ténèbres, le gros froid  miroir est glacé | | Ton baiser glacial  mon cœur a tant de chagrin  l’obscurité vient |

**Les parents**

|  |  |
| --- | --- |
| Banc de mon grand-père  la neige a tout recouvert  sauf le souvenir | Il n’y a que ma mère  ses jolies mains calleuses  m’embrasse tendrement |

**Les insectes**

|  |  |
| --- | --- |
| Ronde des insectes :  Comme un bruit d’hélicoptère  Sur le sentier chaud | Posé sur ma main  me prend-il pour une fleur  ce papillon bleu ? |

**Les animaux**

|  |  |
| --- | --- |
| Posé sur ma main  Me prend-il pour une mère  Ce chaton mignon | L’âne solitaire  philosophe au fond du pré  flocons sur les cils |

**Les professions**

|  |  |
| --- | --- |
| Il a du plaisir  dans sa main et dans sa vie  celui qui écrit. | Que de patience  donner des connaissances  je vous remercie |

**Les oiseaux**

|  |  |
| --- | --- |
| Depuis les grands champs  jusqu’en haut des peupliers  volée de corneilles | Invasion du ciel  les moineaux se rejoignent  au sommet des arbres |

## ЛИТЕРАТУРА И ССЫЛКИ

1. <http://www.genon.ru/GetAnswer.aspx?qid=cc949db6-339e-4211-bc3c-94e0816d1204>
2. <http://ru.wikipedia.org/wiki/%D5%E0%E9%EA%F3>
3. <http://lib.ru/JAPAN/BASE/base.txt>
4. <http://www.sunhome.ru/poetry/36/p2>
5. <http://www.stihi.ru/avtor/konkurshaiku>
6. <http://www.argoproject.ru/haiku/library/index.html>
7. <http://www.haiku.ru/>
8. <http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=%D1%85%D0%B0%D0%B9%D0%BA%D1%83%20%D0%BF%D0%BE-%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8&source=web&cd=8&ved=0CF4QFjAH&url=http%3A%2F%2Flishanu.com%2F01%2Fhaiku%2Ffabre.htm&ei=TWpgT8aSPOjm4QT43oC1Dg&usg=AFQjCNHireD09-7sRr5i9YKSkGYIloYv9A&cad=rjt>
9. <http://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=%D1%85%D0%B0%D0%B9%D0%BA%D1%83%20%D0%BF%D0%BE-%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8&source=web&cd=9&ved=0CGQQFjAI&url=http%3A%2F%2Fwww.hokkuoiseau.org.ru%2F&ei=TWpgT8aSPOjm4QT43oC1Dg&usg=AFQjCNGn6ON20oX1241Sll7WkBl4MjDLkw&cad=rjt>